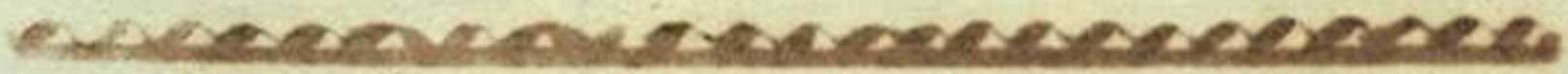


405

Nos ab nos.



Handwritten text in a cursive script, possibly a signature or a name, written in brown ink. The text is partially obscured by a decorative horizontal line below it.



Reos ab Reos
~~~~~

Pessa bilingüe, en un acte, original y en vers.

escrita per

Francisco Petil y Ferrer;

---

Gracia 20 de Abril de  
1876.



1871

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

# Reparto.

## Personas

## Actores.

Ines - hija de, — 20 años

Bruno - expiloto — 57 "

Tomás - capitán

de buque — 60 "

Jordi - capitán

de buque — 26 "

Marcelino - marinero 13 "

D. Pepe - ingeniero

de carreteras — 30 "

Un repartidor

de diarias.

La escena pasa en Vilasar, pueblo de la Costa en Cataluña, en el año 1862.



# Acto Único.

El teatro representa una espaciosa galería, con jardín al fondo: una balaustrada divide la galería, del jardín; puerta lateral á derecha é izquierda del actor: la de la derecha será la de entradas y salidas para los que vayan fuera de la casa ó bien que vengan; al lado de la balaustrada un pozo: algunos cuadros de cuadros, y algunos instrumentos de náutica (á gusto del Director.) Una mesa á la izquierda, una botella de vino y dos vasos; algunas sillas etc. etc.

## Escena I.

Bruno y Tomás.

Tom. ¿Si ne he passadas? Ha po,  
ab sans anys de corra mas,  
miserus no podria contar

ab dos mesos, ja hos dich jo...  
y moltes d'ellas ab gloria  
ne hi han de tots los istils

de cassos, si home, a mils;

si'n podria fe un' historia.

Bru. - I per po' sempre t'empat  
encara esteu arxerit.

Com. - Encara guardo 'l delit;

si en terra no hi puch estar.

Jo m'engreixo al veurem sol  
a las nits cuant guardia faig,

de proa a popa me'n baig,

lo silenci es mon consol.

La lluna qu'hermosa brilla

en aquella immensitat,

del mariner lo cantar

assentat a la escotilla;

lo remor que fa 'l cordatge

de la nau, lo vent imita

apareix que allà se agita  
un vol d'ausells d'un ramatge:  
despres ve lo temporal,  
tot cambia ab nova forma,  
en lloch de Lluna, una bruma,  
en lloch de aires vent de val;  
arria guanets de aqui  
aferra maijos d'allà,  
tringuetilla amarrà  
tapa escotillas... en fi,  
de sobras vos ho sabreu,  
algun ne debiau passà  
que ab tants anys de navegà...

Bru. — Sou anys y mitj, prop de deu.

Com. — ¡I tant poch temps vos espanta?

Donchs que diriau de mi,

no se si avuy o ahí

ja que'n navego, quaranta!

ja ho veyeu, y de un sol cop



Hes anys sense saltà en terra,  
perque en terra, per mi es guerra,  
y la mar mon consol tot.

Aou anys ab barco negre  
va ser la meba carrera,  
ja vaty perdre la quimera,  
ni ata lo que es no se;  
mireu, ne ba'm passà una  
que sino es per la sort,  
avuy dia fora mort,  
ja fora a veure la Lluna  
de Valencia, ab aixo...

Bru. - A ventemnos, y veurem,  
un cigartet fumarem...

Com. - Donchs beberem...

Bru. - y que es bo.

Com. - A vostra salud

Bru. - a la vostra.

Bruno pone vino, beben. Tomás le da un cigarro;

fuman y siguen la conversación.

Com. — Ara un puro.

Bru. — ¿De la Habana?

Ja ho's el prencip de bona gana.

Com. — De hont es eix vi?

Bru. — D'eixa Costa.

Com. — Doncas ara tot fumant

ja que estem ab pau y gloria,  
vos contare' un poch ma historia  
y vos aneu escoltant.

A una de las vegadas  
que surti 'l barco negre,  
no se si va ser 'l terci  
viatge, que las orradas  
brunsián pel Berganti;  
la nit estava mol fosca,  
no's sentia ni una mosca  
en tot aquell llarch camí.  
En sent a la matinada

en lo golfo de Guinea,  
venir desde'l sur se veyá  
un Brich de vela nevada.

Lo vijie que vigilaba  
à la gabia del maijo  
va cridas ab veu de tro

« Brich ingles, ja m'ho semblaba.»

Lo Capita que dormia  
se n'alsa à lo crit fort,  
quant ne vejem per babor  
que'l Brich ingles nos seguia.

Se arma la tripulacio'  
volent fugir, no podiam,  
alli à la boca el teniam  
y ja'ns enjega un cano.

A quatre millas estava  
y com basat volado'  
corria, que ni se jo  
com tan cami avansaba.

Com nos venia de proa  
no sabiam los canons  
que portaba, allavors  
que el Capita, a sobra  
del pon estava mirant,  
baixa ahont m'estaba jo;  
am pren a mi lo timo,  
y cap a lo Brick virant.  
Anabam de dret a dret  
los homes tots esperant  
y el Berganti adelantant  
fins estar de bala 'l tret.  
Ja enjega un altre cano  
que res nos va fer risquieta...  
Quant mes a la bota era  
mes conten estava jo.  
¡Ha, ira de Deu! Ja hi som!  
ja'ns trobem al seu costat,  
« tira amarras » y amarrat

comensem i patim! patom!

Lo primer que va saltar  
à lo barca enemich

fou lo Capità y l'Enrich,  
despres jo y Julia.

i Aquet vuy! Aquet també!

i Cop de matxete per 'grè!

cop de destrat per allà!

allavors anaba bé.

Cuaranta que eram nosaltres  
cent cincuenta que éran ells,  
vàrem vèncels com anyells,  
no an donatán ja de altres.

Veyeu quina comparació  
de cuaranta a cincincuenta...

Bru. - Home, si cuasi te espanta  
vaya una desproporció

Com. - Tan sols tinguerem huit barbas

Bru. - i Jells?

Com. — no'n queda' ni un,  
perque cuant s'es aquest punt  
no hi ha cuartel ni rebarixas.

I despres, que l'capità  
va perdre un ull en vestint  
auriau vist ab aquin  
ànimo se'l va curà.

Li penjaba un piquet  
y com que li feya nosa,  
's tieu lo punyal, y com brossa  
s'el talla mol satisfet.

Llavors bem clava'ls canons  
y bem tira' l'Brich à pico,  
veyeu n'è lo que hos explico  
ne aure' passadas...

Brü. — I dons...

Com. — Encara'n puch conta un' altre  
que es mes forta que aquesta.

Brü. — Baija donchs y vinga gresca!

Com. - Da que lo humor no'ns falta...

Veurieu que un'altre vegada  
sortin carregats de negras  
de Samban, y mol alegrias,  
mar en dins nos internaba  
lo vent sort el Berganti,  
que ab la calor que feya,  
mol xeré lo cel se veyá...  
eram de bon demati.

Arribarem al mitj dia  
ab silenci y atensió,  
cuant tot plegat sento jo  
uns grans crits, no de alegria.

i Reira de bet sentada!

me'n batx cap a la bodega,  
y comensan ab gran brega  
a pujá dalt la negrada.

Cinch cents negras que portabam  
de cop se'ns van sublevá,

jo que erido 'l Capità  
mentres à dal ells pujàban.  
Alli, aprop del timó  
hi havia la caixa d'armas,  
y tots ells com à fantasmas  
venen cap à mi, mes jo  
conceixent lo que intentàban,  
me'n pujo sobre la caixa  
y à la una ma la altra  
mataba 'ls que s'acostaban.  
Tab lo piulet à la boca  
cridant la tripulacio;  
un negre al senti allo  
am tira un valde y am toca.  
De ràbia ve que un s'exalta,  
vaig tira' un tiro à un,  
y per desgracia, à aquell punt  
la pistola 'm va fe falta.  
Lo dia ans havia plogut



y estava la pólvora humida;  
 veyent ab perill ma vida  
 cego de ira y perdut,  
 am fuc entremitj de ells;  
 arriba lo Capita,  
 y el matxete comensa  
 a tallá mans y clatells...  
 Ells van mata' l' Capita  
 y van mal feri' l' pilot:  
 jo defensantme ab valor  
 vareig logra' apacigua'. *(al bravo requiendo.)*  
 Sols aquí tinch la ferida  
 que vaig rebre aquell camí,  
 quatre baixas bem feri'  
 y tots ab perill la vida.  
 Ab això al fi explicat  
 veyeu si es llarga ma historia,  
 ja hos he dit, n' hi han de gloria  
 y també de amarech pescar.

Bru. — Si que amigo, a fe de mon  
estabau be ab perill

Com. — Per xo ensenyo a al meu fill  
lo que aquestas cosas son.

Bru. — Ja fa mol de temps que es fora.

Com. — Un any cumplira abiat.

Bru. — Y l'ahont diheu que ha anat?

Com. — A Cent Hochs, ja fora hora  
de que tornés a se aquí,  
perque viatge rodo...  
que volen qu'hos digui jo  
d'un any sobra per veni.

Bru. — Si, la noya ja l'anyosa.

Com. — ¿Encara l'estima tant?

Bru. — jo ho crech home, botaban,  
si cuant no l'heu sempre plora.

Com. — No hi ha mes, ara cuant vingui  
dons 'ls tindrem de casa.

Bru. — Per ella ja fos dema.

Com. — Ell no crech que s'entretingui;  
 mes m'estranya 'l no sabé  
 en lo punt que ara's troba.

Bru. — Qui sap si es aquí a la boca  
 y no ho sabem.

Com. — No pot se.

Bru. — Ó bé ells es molt aprop  
 ó be ell encare es lluny.

Com. — Ja ho veyeu, de des del Suny  
 que no'ne se res.

Bru. — Un cop  
 també va fer lo matex,  
 pensabam qui sab hont era  
 y als dos dias, a' cal Pera  
 te veig an Prim que'm segueix.

Com. — ¿Qui volen dir?

Bru. — Home 'l gos  
 aquell gros de Terra nova;  
 jo digui es bona proba

que aquí els tenim tots dos.  
Y en efecte, va se així;  
vinch y pregunto a la Ignés  
« digam i an Comas' hont es? »  
y al moment vareu venir.

*(aparece el Repartidos, les da el diario y se va)*

Repar. — Lo diari si es servit.

Bru. — Ja, ja, ja, ara ho sabrem.

Com. — Veyam lo registre.

Bru. — Mitem.

ara ho sabrem tot seguit.

Com. *(lee)* Embarcaciones entradas a nuestro  
puerto, desde el medio dia hasta al anochecer  
de ayer. — De Valencia, el laud « Jose' »  
De Malaga, la fragata « Euxelia »  
De Cadix el vapor « Ebro »  
De Canarias, la goleta de guerra « Ceses »  
De la Habana, el Bergantin « Dos hermanas »  
De Puerto Rico, la Corbeta...

De cien-fuegos, el Bergantín  
 «Tibidabo» su Capitán...

(declamando) ¿Que es això?

Bru. — ¿Que? ¿que passa?

Tom. — ¿Lo noy ab lo Tibidabo?

Bru. — Me'n alegro home, bravo.

Tom. — ¿Y la Conchita? Me abraça  
 lo dubte à ventre que rita.

Bru. — Llejin be potse' ho penseu.

Tom. — Llejin vos y ho veureu.

Bru. (mirando) So ho dir «La joven Conchita»

(leyendo) De cien-fuegos el Bergantín «Tibida-  
 bo» con 62 dias de navegacion: su capitán,

Sorge...

Tom. — Home, me deixa parat;  
 pot se que algun temporal  
 debian trobar com cal.

¡Pro ell be se ha salvat!

Bru. — Veyeu si es à la bora

que avuy lo tindrem aqui.

¿Anemlo à rebibi'?

Tom. — Encara no es la hora.

Lo trench arriba à las deu,  
son los nou y mitja ara...

Anem que pot ser encara  
no es ell à fe de Deu.

*vanse por la puerta de la derecha, al tiempo que sale Inés  
por la de la izquierda, con un papel à la mano, sin aperi-  
tirse de los otros.*

## Escena II.

Inés.

---

Si mil cops tinguesí al dia  
del tot ben desocupats,  
mil cops jo crech que plegats  
aqueix paper llejiria.  
Casi ja l'he de memoria  
llejinlo tan i està da!

ives! i qui es que no l'abrà  
si per mi's la meba gloria?

(leyenda) Sa se inflan las blancas onas  
en que sostenen la nau,  
y entre dolentas y bonas,  
balandrejan las palomas  
que's crian en lo mar blau.

Sa se inflan, la nau se mou  
y pren d'un cop la embestida,  
mes com ya no ve de nou,  
de un y altre se ou  
com fan tots la despedida.

Fan la despedida bona  
que Deu sap si tornarán,  
puig surtim de Barcelona,  
despedins de eixa Matrona  
que nos guia'lla hont anam.  
Pots rebres eix adios  
hermosa ciutat. Comptal,

que te 'l dona carinyós  
aqueix ser que bondados  
se 'n va del país natal.  
Pares, patens y amichs  
vos envio una abraçada,  
vos escrich entre sospirs  
perque 'm costa alguns fatichs  
al dirpar à ma estimada.  
Aqui va l'ultim adios  
que ab tot lo cor te 'l ouy dar;  
en allà com si aquí fos  
es patrona del meu cor  
la Verge de Monserrat. »

*(Declamando. Pro ves que ben escrit  
y hasta versos ja sab fe  
vaja cuant jo dich que...  
ell es mol instruit.*

Mes ja fa à prop de un any  
que n'urti de Vilasar,



ja deu sens duple tornar  
sense pena ni afany.

Cuant vingui potse dura  
de l'Habana o altre punt  
algun negrito o be algun  
lloro, tans que n'hi ha.

So ab ell voldria anarhi  
sinó hagues de passa' mar  
i pro sent de Vilassar  
m'espanta, que ni pensarhi.  
Sols ab lo mateix amor  
li guardaria alegrías.

Escena III.

Inés y Don Pepe. *por la derecha*

Pepe. — Inésita, güenos dias.

¿Que no siente V. ex calor?

Inés. — ¿Calor? que he de sentir,

~~¿~~ — ¿no ve la fresca que para

y es ventilada la casa!

Pepe. — ¡Bieno pue' me va a' setor!

Me da un poquito de agua

Inés. — ¡Con un poco de aguardiente?

Voy por ella. (mutis por la izquierda)

Pepe. — Corriente,

está mi pecho una flagua!

Escena IV.

D. Pepe solo.

---

No se que tienen mis ojos  
que así mirarle en garbito,  
estoy que ni un poquito  
en medio de los abrojos.

No se porque yo así mirarla  
siento aquí una pasión,  
que me mueve el corazón,  
y es que siento yo amarla.  
Pero es ya tan esquiva

no quiere corresponde,  
 ya digo que esa mugé  
 es muy traviesa y muy viva.  
 Eya hermosa cual las flores  
 mas galanas del peniel,  
 con su taye pueril,  
 y sus tan vivos colores.  
 Solo de eya espero un isé,  
 que sera mi bienestar,  
 naide podrá comparar  
 su felicidad con mi.  
 Yo juro por Percebu  
 que no me dirá que no,  
 pue mucho má' vargo yo  
 que la mita' del Perú.  
 Yo me siento conmovido  
 cuando en busca de eya vengo,  
 y dempue que aquí la tengo  
 siento mi valor perdido.

En fin pues, serenida  
y as veni me le declaro,  
que siento mi empeño raro  
de tanto tiempo aguantá.  
Si esta ve mi amor fragua  
y me desprecia la niña,  
pondré con amor la niña,  
y pondré...

### Escena V.

Don Pepe e Inés con un vaso de agua.

Inés. — El vaso de agua.

(Pepe despues de beber contempla a Inés sin dejar el vaso  
y en ademan de entregarle.)

¿Que es lo que mira D. Pepe?

Pepe. — ¿Que he de mirar, sandunguera?

As verla tan zalamera

estoy puesto un petrímetro

¿Quien as verla tan hermosa?

no siente aquí por usted?

Tnis. — ¿Luzien ha de sentir? ¡No ve  
que no valgo yo gran cosa?

Pepe. — ¿Que no vale? ¡Vesucrito!  
ma que Chile y es Perú,  
¡mire! Si en Cunapirú  
tan ricas mozas no he visto.

He seguido medio mundo,  
la Francia, la Inglaterra,  
la Irlanda, Esparraguería  
y no encuentro en otro punto  
mozas de tan garbo y sa  
como V. aquí lo tiene,  
¡mare mia! se mantiene  
cuas mariposa ar volá.

A mas la América he visto,  
la China, Barceloneta,  
la Polonia, la Bordeta  
y hasta los montes de Cristo!

Y no encuentro una hueri  
cual V. en es paraiso,  
solo de V. el hechizo  
me deja moito a mi.

Inés. - ¿De nadie se burlo' usted  
que viene con tanto empeño?

Pepe. - ¿Que he de burlar? Si mi dueño  
en su figura se ve.  
¿Me permite una expresion?

Inés. - Si es cortés...

Pepe. - De antemano,  
solo decirle que la amo (de rodillas)  
con todo mi corazón.

Que por V. medio loco  
me siento de noche y dia,  
diga que si vida mia.

Inés. - Don Pepe, poquito a poco.  
No me sea tan equivo  
pruébeme V. su amor,

que mi pecho con ardor  
siente ya quien le cautiva.

*Se levanta y se oye un silbido de locomotora, indicando  
que el tren llega al pueblo.*

Inés. - ¿No recuerda V. D. Pepe  
que de Jorge es mi mano?  
no con empeño tirano  
lo dejó así de repente,  
¿No sabe que mi corazón  
ya no es libre hoy el día?  
el lo tiene vida mía  
con toda mi ilusión.

Pepe. - ¿Con que no puedo alcanzar  
de V. un sí! tan dichoso?

Inés. - No puede V. ser mi esposo  
y es inútil replicar.

Pepe. - Pues que me desprecia ya  
es inútil sostenerlo.

Inés. - Pues solo por complacerlo

le digo esperanza...

Pepe. — ¡ha!

¿conque me da una esperanza?

Inés. — Le doy porque la merece.

Pepe. — Inés mía, me parece (le besa la mano)

que el amor mi pecho alcanza.

(aparte) (Hoy por fin ya la logre,  
«tenga esperanza me ha dicho»

¿y era por su capricho  
ingrata? Me vengare!)

Inés. (Ay meste que 'n vas d'errut (aparte.)

te has equivocat de casa:

«la esperanza! es la calabasa

que te esperas emportar»)

Pepe. — Deje por última vez

que bese su mano pura.

Inés. — Ay, D. Pepe! ¿se figura

que mi mano un Santo es?

Pepe. — Si lo lleque a acompañar



por su faz tan candorosa  
 porque V. es la mas hermosa  
 del pueblo de Vilassar.  
 ¡Me amará!

Inés. — Lo veremos

Pepe. — ¡Será atenta!

Inés. — Por usted...

Pepe. — ¡Será ingrata!

Inés. — No lo se.

Por fin, nos arreglaremos.

### Escena VI.

Dichos y Marcelino con traje de marinero  
 decentemente vestido. (con barretina.) Traerá una  
 maleta y vendrá fatigado y caloroso.

---

Marcel. — Ay gracias a Deu que so aquí.

Inés. — ¡oh! Marcelino, ¡que tal!

Marcel. — Per ara, un piquet mal  
 de la calor.

Inès. —

An ja, sí.

¿I'an Jordi, ahont para?

¿Fa mol que habeu arribat?

Mar. — Ahí mateix cap al tart

Inès. — ¿Pro an Jordi?

Mar. —

Se ab bon para.

Inès. — Donchs me has deixat parada,  
com que no an sabria res.

Pep. — Diga Marcelino pues,  
¿y que no se cuenta nada?

Mar. — Diu que arreglis lo dina  
que tots dinarem aquí.

Inès. — Donchs cuan els vejis veni  
avisam *(vase por la izquierda)*

Mar. —

Ja hi pots ana.

Escena VII

Pepe y Marcelino.

---

Donchs D. Pepe, ¿com li va?

90  
¿No es verdad que fa calor?

Pepe. — Hare mucha, si señores.

Marc. — Si es al tiempo sant cristiá,  
Mes voste se ha fet mol grassu  
am un any que no l'he vist;  
lo que l'aneventro es mes frist.

Pepe. — Es er calor.

Marc. — Si es capassu  
de rusti... un hombra sense.  
Pro nace mes a' la Habana!

Pepe. — Iria de buena gana  
pero er camino no se.

Marc. — Nosaltres que lo sabemos  
també ho arritem a perdre.

Pepe. — Pero la esperanza es verde  
para ir a lo menos...

Marc. — Miri, este camin no se  
com nos habemos salvat

Pepe. — ¿Llegaron a naufragar?

Marc. — Ca... no senyor... de això re.  
i Ves si me hagues ofegat  
si fora ara a Vilassia  
y com ho podria conta  
del temporal que hem passat?

Pepe. — i Pue tuviste temporal?

Marc. — Si de tan gros casi irrita;  
fins tem perdre la Conchita.

Pepe. — i El Bergantín?

Marc. — Si, cabal.

Eram a la altura  
del riu de las Amazonas  
que se hi crien aquells homes  
que tienen de ges la figura.  
Eram un dia al mati  
que l'gabie' va dir « terra, »  
lo capitá' diu « aterra, »  
que estem en mal punto aqui »  
« Carga quanets del maijo »

«carga cangreja» ja va,  
 tringuetilla a 'marra»  
 «arria petiflochs»... ja poi  
 ja no hi havia remey,  
 i lo Berganti a palo sech!  
 la gran claró del llampech  
 y parat lo vent no empeny.  
 Estabam prop de la costa  
 venia la tempesta,  
 naltres voliam virar...  
 sens rom lo timó ab la forsa.  
 Llavors ens veyam perduts,  
 que anabam a embarranca,  
 cuant no diu lo capitá  
 «bols al aigua» y tovuts  
 nosaltres estans a dal,  
 per veura si 'l salvariam,  
 be ho veyam, no ho loggariam  
 cuant arriba 'l vendaval.  
 Ab aigua, trons y llampechs,

pedra, vent y la berrasca  
nos va arriba rompra l'osta  
al Moch i ho sap! del vaupres.  
Eirem los bots a la mar  
y poch a poch com se acosta  
verem arriba la costa  
ab aquella soletat.

i fare que fem? si un mico  
hi havia 'lla' per menjar  
cuant barem senti estalla  
el Berganti que ana a picó.  
Eram aprop de la nit  
y en sent en terren nou,  
barem poque trobar un ou  
d'aquells de tortuga, petit.  
L'endema sens menjar res  
tot lo dia bem passa,  
y en 'ribant l'altre endema  
i que menjarem feligres?



Vuit dias ab gran miseria  
pasamos aquella platya;  
todos feyem una fatya,  
com la cuestio' era seria.  
Despues pasamos dos dias  
miran si un barco venia;  
seria com a mitx dia  
que 'ns van entiar alegrias.  
Dira' que och embustero  
y pot creuria' s' que li dich,  
que nos va reculli' un Drich  
que crech que's deya «Habenero.»  
Ja no se han passan gaires  
com aquestas de tan grossas...  
Despues per las nostras cosas  
nos van porta' a Buenos Aires;  
alli y no me'n alabo  
se enamoraron de mi,  
al carre' de Potosi'



una noya com un pavo.  
 Va veu tan joven que soy  
 si ne tingut de passar,  
 a que usde no an pot contar  
 com jo an conte...

Pepe. — ¿Si? Pue voy.

Una vez de aqui salimos  
 con rumbo a Montevideo,

Marc. — ja hi he estat.

Pepe. — Pues y me creo  
 que largo viage fuimos.

Marc. <sup>(gg)</sup> Senti aquest home'm pesa  
 cada butllofa que diu,

<sup>(alto.)</sup> digui, que hi va anà pel riu  
 ab la Central Barcelonesa?

Pepe. — Pues hombre que ni reposo  
 quieres alcanzar a fe,

Marc. — ¿y que's pensa que no ho se?

<sup>(al publico)</sup> Mirieu al herreu Larrosso

no se ha mogut may d'aquí,  
y ve a pinta' la vergonya;  
si tingues gens de vergonya...

Pepe. — Hombre, Marcelino!

i Si!

Fujiu qu'un cop va'na a França  
y per anarhi mes dret,  
va ana 'l carril del Pubet  
a embarcarre.

Pepe. — No alcanza  
mi' paciència ya así.

Mar. — Donchs perque cuenta garrofas?  
Vosté es un dels estrofas  
que venen a viure aquí.

Pepe. — No me insultes Marcelino.

Mar. — ¿Que no l'insulti? De veras?  
Lo enginye de carreteras  
que are no te ja destino,  
'l que's per mi ja ha' cabat,

no'm vuy fe ab homes aixè,  
ja'm recorda que aqui  
li dijeron el Plansat.

Sab, seno fos per nosaltres  
que aqui no hi faria res  
i que's pensa que d'enginyes  
no'n sabem fe dons nosaltres?

Pepe. — i Marcelino i Marcelino!

Marc. — Pepe, Pepe, o' Pepe pega,  
no venga aqui a moure brega.

Pepe. — Me hace salir de fino.

Marc. — i Perque'n surt? So no men moch.

Pepe. — Calla la boca si quieres.

Marc. — So an quiero, dons fart de peras!  
i hont va aquet castellanot?

Pepe. — No me insultes de tal modo.

Marc. — Puch y vuy so a casa meba  
ustè marchare a la seba

Pepe. — Ja estoy.

Marc. — ¿Que?

Pepe. — Si, por todo.

Marc. — A casa mya es ~~Valencia~~ <sup>Castilla</sup>  
y no es a Vilassà.

Pepe. — Pue ¿poique venis aya  
vosotros?; Esto me humiliya!

Marc. — ¿Perque venimos? Veyen  
perque no sabeu fer nada.

Pepe. — ¡Marcelino!

Marc. — Mar salada,

sino que 'us ho ensenyem...

A no ser pels catalans

¡pobres mossos! ¿que fariáu?

de miseria hos moririau

y faria los Gegants.

Aqui tots los que veniu

no feu sino que estafa

y al un y al altre enganya,

sino que 'us fem fe 'l cap viu...

Pepe. — Deslenguado!

Marcel. — Oranguatan!

Pepe. — Mal criado!

Marcel. — Maladre!

Pepe. — Sin vergüenza!

Marcel. — L' Injinye,  
ni ab dos y dos cons far.

Pepe no pudiéndose contener le pega una cachetada,  
Marcelino al sentirse se quita la gorra y le sacude à la cara.

Pepe. — Pues toma! así aprenderás. (le pega.)  
Pieria de deu! que m ha fet!  
Dons tingui y tiri al dret. (le sacude)  
Canalla, la pagarás.

Pepe al sentirse el sacudimiento, saca el estoque y se pone en guardia: al verlo Marcelino, se saca un cuchillo de marino que lo traera escondido, y con el cuchillo en una mano y la barretina en la otra, le acomete; van siguiendo el juego

hasta que á su tiempo logra enredarle la barretina  
por el estoque y le desarma.

Marc. — Arriba dons endevant,  
castellano arrebatado,  
no me espanta...

Pepe. — ¡Estoy mudo!

Marc. — Fins que parli en catalan  
no tuerni en aquesta tierra.  
Ay! si 'l toco mosquit d'abra  
encara que sigui un sabta  
no m'espanta, no m'aterria.

Pepe. — Miserable!

Marc. (lo desarma) ¡Ja es meu.

¿Que 's pensa que 'ls catalans  
nos deixem lligat de mans?  
Ara tingui, viva Deu!...

Va á romperlo y se detiene reflexionando, hasta que  
á su tiempo lo tira al pozo.

¡M fa llàstima, que es nou...

Pro es de un castellá!

So hi ha remey, à brencá...

Vaja, no, te; vaix del pu; (lo tira)

y ara si vol res mes  
encara estich per vote!

Pepe. - Infame... Me vengaré. (mutis derecha.)

Mate. - Calli o li doy un revés.

Escena VIII  
Marcelino.

---

Arri lluny, castellanot,

~~un senyo mitxa cerilla,~~

un mosquit d'abre ab boquilla,

un rata frejit ab tarot.

Se pensa que un injinyé

ja pot manar à tothom,

vina aquí i votua 'l mon!

que ja t'ho explicaré.

'S deu pensar lo talós

que sens' ell no farem re,  
vina aquí, ja te ho diré  
que nosaltres Nos ab nos.

Mes... femhi un cigarret *(lo hace con  
el cachillo)*  
y esperem que vinguin ells,  
com may acaban los vells...  
que jo' aquí fa mol ratet.

Mes cuant penso ab lo passat,  
del modo que'ns tem salvam.

---

### Escena IX.

Marcelino, Agnès por la irg<sup>a</sup>

---

Agnès. - Marcelino

Marc. - Agnès, que hi ha?

Agnès. - ¿Que encara no han arribat?

Marc. - No encara, mes per això  
no poden ser gaire lluny.

Agnès. - I finireu lo dinar a punt.

Marc. - I que tal, ¿serà mol bo?



Agnès. - He fet arros ab petxinas,  
calamarros ab sebetas,  
mandonguillas, Magostetas,  
y per postrias...; no hi atinas?

Marc. - ¿Que vols que te hi digui jo,  
tantas...; potre' gaspatros?

Agnès. - No home, pressecs gabatros

Marc. - ¿Son posats ab vi del bo'?

Agnès. - Vaja, ves, ¿no han de serho?  
¿que't pensabas?; Està clà.

Marc. - Bueno, ja me agradara  
perque ab desitj ho espero.

Agnès. - ¿I que me contas del viatge?

Marc. - ¿que te'n conto?

Agnès. - Si, home.

Marc. - ~~re.~~

Agnès. - ¿I doncs que no ha anat bé?

Marc. - qu'ha d'abé anat i malviate!

Agnès. - ¿Mal temps?

Mare.

Encara passa.

Agnès. — ¡Temporal!

Mare.

Encara mes.

Agnès. — Dons, ¡a picó!

Mare.

Això mateix.

Agnès. — ¡Mare de Déu!

Mare.

Pe, catxassa.

Agnès. — Explica dóns com ha estat.

Mare. — Que nos hem embarranca

y tot a picó va ana,

vet aquí tot explicat.

Agnès. — ¡¿veu perdre la Conchita!

Mare. — Si, dona. ¡no al dich que si!

Agnès. — ¡Llástima de Berganti!

Mare. — ¡Llástima!

### Escena X.

Dichos, Bruno, Tomas y Jordi que venden elegantemente vestido con pantalón y chaleco blanco, americana negra, y sombrero de Tipijapa. Bruno

y Tomas se quedan a la derecha, siguiendo su conversacion, sin interrumpir a los otros. Igualmente Agnes y Jordi que estarian a la izquierda, Marcelino al medio.

---

Bruno. — (a Tomas) Per xo 'l rita.

Jordi. — Agnes!

Agnes. — Jordi!

Jordi. — Als meus braves. (se abrazan)

Marcelino. (ap.) (Aixo no es teni averia, jo també la abansaria, apreta, apreta i caratsos!)

(queda advertido que cada grupo habla por si, y Marcelino solo)

Jordi. — ¿Has pensat mol ab mi?

Agnes. — Can com te pugas pensa.

Jordi. — ¿Sit y dia?

Agnes. — Està cla,

sempre t'he tingut aquí. (a la frente)

Lo mateix que aquell papé

que escriqueres al anàrten.

Bruno. — No se' com no se'n apartan  
tot lo dia ab lo sape'.

Tomàs. — Si ensuman mes que cap gos.

Bruno. — No es estany que vaji cart.

Agnès. — Si un instan no l'hi deixat.

Jordi. — Que som felissos tots dos.

Marc. — Sopas jo no soch felis.

Bruno. — Això que ho conti' l' papa.

Marc. — Alta aquí aquanta la capa.

Jordi. — ¿No me has olvidat?

Agnès. — Si aixis.

Jordi. — Mira cuan en alta mar  
me trobava solitari,  
tu erats lo meu calendari,  
tu erats,

Bruno. — echem.

Marc. — Massa fart

Jordi. — A las nits cuan guardia feya

aventat prop del timo,  
 per allà hont era jo,  
 per tot allà, a tu't veyà.  
 Veya una estrella brillar  
 que dirigia la nau,  
 en mitj de lo espay blau,  
 y erats tu, que ab ton mirar  
 me il·luminaba 'l camí  
 que passar per 'lli debia.

Tomás. — Anemho a di' a sa tia  
 y vendrem a dina. (mutis derecha)

Bruno. — Si. (idem.)

Masc. — ¡Ara la hatj de aguantà' sol?  
 Ca, ca... noy, no me embolico.  
 Me envahj a cal Fredelico  
 y aixís donare' un vol. (mutis derecha)

## Escena XI.

Agnes y Jordi.

Jordi. — Bastant patia per tu

en quan a mi, jo men reya  
perque ben perdut me veyá  
y me ho creya de seguí.  
Per tu salvarme volia,  
per tu tinch gloria y repos,  
per tu espero ser ditxos,  
per ferte felissa un dia.  
~~Et me Luna, et me sol,~~  
per xo te soch jo fidel  
y conservo mon amor,  
y com tu me tens lo cor  
may podré' serte cruel.  
Estimam donq, que seguí  
será nostre ben estar:  
mentres pugá navegar  
serás la Brújula tu.

Ag. - Al anarten un dia tu a viatja  
que sola y trista vas deixarme a mi,  
jo contemplaba en eixa inmensa platja,

sortís el sol daurat y de granatja  
donan sa hermosa llum en un mati.

Veji una barca quieta y silenciosa  
que mar endins se internaba al lo airet,  
y com cansat de fatiga allà reposa  
lo mariné, que en sa barca bella posa  
sa vida, fortuna, gloria y dret.

Sens temer las borrascas y los vents,  
frets y plujas, focs, pedra y sol,  
sense tenir per xo lo elements,  
entran ab sa barca mol contents  
mar endins en busca de consol.



Cap al ultim, ve que as pert de vista  
en aquella blava y estensa immensitat;  
al no veurel, lo cor ja se contrista,  
y se queda la promesa rebra trista  
fins que al ultim per la ausencia ha de plorar.

Tot ab silenci, ni una trista vela  
se veu per sobre las onas de cristall,

la esperança ve que així se gela,  
y com rosada que un vidra entela  
queda entelant lo cor que's son mirall.

Si un cant, ni una dolça alegria  
pot rebre sa estimada en lo cor teu,

sols una veu que mol fosca erida,

« adieu! adieu! prenda de ma vida!

adieu pot ser per sempre adieu »

Quanta tristesa al pit no causa

al veures així en la gran soledat,

fins que la tarde ve' ab molta pausa,

satisfet lo mariner, y ab la anyoransa,

en la platja porta lo que ha pescat.

Lavors reanima la alegria,

Lavors reanima tot lo amor,

ausen que ha estat ell en tot lo dia,

abassanta li diu « ho! prenda mia! »

y ella abassant lo li alegria 'l cor.

(se abrazan, pausa.)



101

Sor. — Al trepitjar la nau las blancas onas  
que ab rissos de cristall la acompanyan,  
es mon consol al mirar moltes estoras  
blancas bandadas de bellas papalloras  
y els cisnes nadadors que alli se banyan.  
Y un cop en la mar ja internat  
que la nau de la terra ja se allunya,  
veig lo bell cim de Monserrat,  
veig del Monseny lo cim nevat  
que son gloria y honor de Catalunya.  
Despres ve' que's pert de vista  
sols lo blau del cel y de la mar,  
el no veura terra, l'cor contrista;  
quedan ma promesa per 'lli trista  
ni un trist ni dols i adeu! poderli dar.  
Prompte un silenci sepulcral ja regna  
sols lo vent que juga al lo cordatge,  
es lo remos que lo pagés ab l'eina  
cultiva hermosas flors, que es la feina;

me fa veni ricors y am don' costatje.  
Passa un any, y ell ja torna  
de passà uracans y tempestats.  
Son objecte estimat, lo veu ab forma  
abrassantlo ella, un amor reforma;  
y abrassanta ell, oblida 'ls fets passats.

*Se abrassan, passa.*

Agnès. — Quanta ditxa nos espera.

Jordi. — Si, si Agnes del meu cor,

per tu es constan mon amor  
y per tu se desespera!

Tu ets la gloria y corort  
de aqueix amant marine,  
tu ets sa ditxa, estimat bé  
que per tu te guarda 'l cor.

Agnès. — ¡Tan me estimas!

Jordi. — Si, a fé!

Agnès. — ¡No me olvidarás?

Jordi. — Sa may.

Agnès. — que ditxosos!

Jordi. — Això' ray

Agnès. — Que felissos...

Jordi. — Item de ser

Agnès. — i tant amor!

Jordi. — Serà envejat.

Agnès. — i Com amant?

Jordi. — Seré fidel.

Agnès. — i Com a espos?

Jordi. — Re de cruel.

Agnès. — i Com a pare?

Jordi. — Seré honrat.

Doncs del modo ja rabs ara  
que me toca ab tu cumpli;  
es com te acabo de dir,  
com amant, espos y para.  
i t'ha passat se sen jo fora?

Agnès. — i Que vols que m'hai passat?

Jordi. — De vegades...

Agnès. — Si pensar.

Jordi. — Be, me agrada.

Agnès. — Cosa hora

que no ho deixes tot per tu

Jordi. — i per mi ho deixas?

Agnès. — Està cla.

Jordi. — i I que tal lo castella?

Agnès. — i Don Pepe?

Jorge. — Si, ben regu.

Agnès. — Mes amainos que sempre.

Jordi. — i També at busca?

Agnès. — Lo pimplet.

Jordi. — Que es llonsa.

Agnès. — Mol beneit.

Tot lo dia surt y entra;

mes ja n'estich aburrida

d'aquell home tan fasant;

sempre m'el trech del devant

y me hi torna desseguida.

Gordi. - ¡Sabs que me venen ganas...

Agnès. - ¡De que?

Gordi. - De treural de aquí.

Agnès. - Sa ho pots fe lo que's per mi.

Gordi. - Dusquem escusas...

Agnès. - Grobadas.

Mira, ja que'm fa l'amor  
faig com qui li correspon,  
tu ans hi atrapas, y...

Gordi. - ¡pom!

lo esquivo ab mal humor.

Llavors quedarem tots dos  
y estarem mol be solets,  
aquí ab los pares vellets  
no estarem, Nos ab nos;  
que aquet no es de la colla  
ni solament catala,  
sols es un mitj-castella

Agnès. - ¡un andalus!

Jordi. — ¡ Un embrolla!

## Escena XII.

Ditxos y D. Pepe por la derecha.

Pepe. — Dios guarde a Vds. de mal.

Jordi. — Que Dios le guarde D. Pepe

Agnès. — (Sa es aquí aquel petrimetre) (ap)

Pepe. — Como va Jorge?

Jordi. — ¡ Tal cual.

Pepe. — ¡ Que dice de aquellas tierras  
nada se cuenta de nuevo?

Jordi. — Nada enteramente. (indiferente.)

Pepe. — ¡ luego

todo ha ido...

Jordi. — ¡ Si!

Pepe. — ¡ De veras!

Como Marcelino ha dicho  
de que habian naufragado;

Jordi. — entonces si lo ha contado

¡ que pregunta? (ap) ¡ bon capritxo!

Pepe. — (ap.) o' esta' de mal humor

Agnes. (a Jordi) o' han reñido los dos.

(Quin home mes fastigos.)

Jordi. (a Agnes) Anem, noya, cap al hort. (muntis fondo.)

Escena XIII.

D. Pepe.

Aquí hay gato encerrado...  
 ¿Ellos también contra mí?  
 no hay remedio, de aquí  
 he de salir al contado.  
 Si ellos contra mí se alzan  
 nada podré tolerar,  
 lo mejor será marchar  
 antes mi ira no alcancen.  
 Pero, ¿y la bella Trés  
 como la dejó yo así?  
 Antes de irme de aquí  
 he de saber lo que es.  
 «Esperanza» ella me dijo,

ella me ama, no hay mas.  
Yo juro por Barrabas  
no pasara su capricho.  
Me arrodillare' a sus pies,  
le jurare' un amor fiel,  
no podra serme cruel  
como hasta ahora es.

Y si ella hace alarde  
y de mi amor se aguerella  
yo la obligare' a ella  
sin que pase por cobarde.  
Y no con vil interes  
aun que mal lo interprete...

#### Escena XIV.

Pepe y Bruno por la derecha.

---

Bru. — Escolti voste D. Pepe  
¿que sab en Vordi ahont es?

Pepe. — Creo que se fue al jardin



con su hija.

Bru. — ¡Ab la Agnes!

Pepe. — Cabalmente, si, esto es  
alli estaran por fin.

(ap.) hora se viene a buscar  
y quedaremos los dos,  
otra envestida, y... adios  
ya no lo vuelvo a probar.

Bru. — Thome, ¿me vol fe 'l favor  
de dirli que vingui aqui?

Pepe. — Bien iria pero... si  
que hace mucha calor (disculpándose)

Bru. — No hi vaji, hi anire' jo.

Pepe. — No hombre, yo voy aya.

Bru. — Eñ... si no asté de cansa  
¿que no veu que fa calor?

Pepe. — Si, pero...

Bru. — ... can... ja hi anire'  
no ouy que tanta molestia...

(ap.) es pitjor que una bestia  
quant no sab que te de fe.  
hasta tinch ganas de treural  
de tan poch complet que es,

(alto) per mi, en que no torni mes  
no'm ja pas re (ap.) no l'puch veure

Pepe. - ¿Es decir que V. me esquivava?

Bru. - ¿Que si lo esquivo? Esta' cla,  
per mi ja se'n pot ana'  
al burdell. (mutis por el fondo)

Pepe. - Bueno es que diga

Escena XV.

D. Pepe.

---

No faltaba mas que el  
para añadir otro mas.

El otro tambien es capatín (por Tomas)

Solo el falta! ¿y mi doncel?

¿y mi amor como queda?

¡oh! Yo la he de lograr  
sin mas tiempo que tardar  
he de verla a mi echinera.

Yo he de tenderle la red  
y al fin caera en la trampa;  
que mi amor al pecho inflama  
y no me puedo contener.

Pue' escrupulos a un lado,  
mi tuero viene al fin,  
¡y viene por el jardin!

Bru. - Arreni (saliendo)

Jordi. - De; tu curvado. (ap. a Inés)  
vanse los dos por la derecha.

### Escena XVI.

Inés y D. Pepe.

---

Pepe. (ap.) (Quedamos solos por fin.)

Agnes. (ap.) (Temli la gata maula)

perque digui una paraula;

pot ser que d'un cop n'existim.)

Pepe. - Diga, lucero del alba,  
¿quiere escuchar de mi  
la constancia y fenesi!

Agnes. - Diga D. Pepe.

Pepe. - Pue calma.

Recuerde que hace cuatro años  
vine a habitar esta casa,  
me recibieron sin tasa  
aun que me fuesen estraños.  
Con mis trabajos al fin  
pude lograr la carrera,  
y esta misma carretera  
diriji con Don Joaquín.  
La franquera fue ya tanta  
con Vds., que mi amor  
se sembró al rededor  
de esta casa, y fue planta.  
Esta creció mas y mas,

cada dia era mayor,  
hasta que un dia mi amor  
le declare yo tenaz.

V. no quiso admitir  
un amor de tan de nuevo,  
y firme yo a mi ruego  
no quise ya desistir.

V. esquivava, yo constante,  
V. ingrata, yo mas fiel,  
yo amante, V. cruel,  
viendo mi amor gigante.

Y tengo que decidis  
viendo que al fin y al cabo  
no queriéndolo de grado  
a la fuerza ha de decir,  
¡ que me ama con afan,  
con firmeza enloquecida,  
para entregarme mi vida  
y ser V. mi iman!

Agnès. - Escúcheme V. a mi

que breve he de ser ahora,

ya que tanto se acalora

le dire' de cuanto vi.

No es mas que la verdad

de cuanto relatar quiero,

V. sera' justiciero

escúcheme con baltad.

Hace cuatro años que vino V. a esta casa  
como dijo no hace mucho aqui mismo,  
y nuestra franquera por V. no fue escasa,  
que siempre encontro' aqui sin fasa  
la libertad con todo el civilismo.

Mi padre como a un propio hijo  
le queria a V. por su bondad

nunca en desden le fue' prolijo,

le queria mucho, mucho, si de fijo

hasta que al fin V. burlo' de la amistad.

Mi padre agraviado por tal hecho,

quiso al fin con ley, poner abrigo  
 à la amistad; y de su pecho  
 no salió ni un suspiro satisfecho  
 hasta prescindir al ser de V. amigo.  
 Como es sagrada la hospitalidad  
 y en particular del mundo en Cataluña,  
 no quiso de esta casa à V. echar  
 porque fuera mas que abusar  
 quien el lazo de la amistad empuña.  
 Solo aguardo que de su conciencia  
 V. mismo se juzgare su deber  
 y viéndole firme siempre à la demencia,  
 probó estar ausente de su presencia  
 para que así lo pudiese conocer.  
 Luego à mi me viene entreteniendo  
 con amorios burlescos, ¡altanero!  
 no le fui desdeñosa, conociendo  
 que nunca podría amarle yo viviendo,  
 ¡mi amor no es por V. pues caballero!

Y al verle su conducta tan incierta  
y nulos y diversos pensamientos  
le digo esta palabra que es bien cierta,  
que ya puede V. pasar la puerta  
y dejarnos tranquilos y contentos.

Pepe. - Pero Més...

Agnés. - lo dicho está

Pepe. - Que vergüenza

Agnés. - Salga al punto.

Pepe. - Pero...

Agnés. - No hay pero.

Pepe. - Me abtasa su demencia, ¿esta propensa  
á satisfacer mi amor, que es muy estensa  
la llama que siento aquí?

Agnés. - Digo que no.

Pepe. - Entonces seré capaz sino lo quiere  
de obligarla, porque V. ya  
no puede disponer del que eligiere;  
deme la mano. (en actitud de llevarse la)



Agnes. — Nunca, aunque me hiere.

Pepe. — Entonces, ahora. (Llevándosela)

Agnes. — ¡ Socorro Socorro!

Los tres. — ¡ ah!

En este momento aparece Tordi en el dintel de la puerta, y al verse los tres se sorprenden cada cual por su situación, y esclaman juntos ¡ ah! D. Pepe vuelta a Agnes y queda avergonzado; Tordi se adelanta con templanza a Pepe hasta estar entre los dos, entonces le dice irónicamente:

### Escena XVII.

Agnes. D. Pepe y Tordi.

---

Tordi Bien por Dios Pepe, muy bien, ¿ esto es hecho de hombre honrado? ¿ el que guarda con cuidado una amistad? diga! ¿ Quién podría así suportar que le robasen su amor?

un vil cobarde y traidor  
en capa de la amistad.  
¿Y es propio de caballero  
el ofender una dama,  
que ni puede ni lo ama  
por su orgullo altanero?  
¿y con hipócrita lealtad  
obligar a esa doncella  
que es mi espejo por bella  
y mi sol por su belidad?  
Diga aquí una razón.

Agnes. — Gordi...

Gordi. — Diga por su bien  
porque soy capaz también  
de arrancarle el corazón!  
Le desprecio... y su lealtad  
no cabe en mi corazón,  
quien ofende sin razón  
tan pura hospitalidad,

le desprecio... si en verdad  
 siento con mucha amargura  
 de ver que tan poco dura  
 el lazo de la amistad;  
 que el hombre que no agradece  
 como V. por su capricho  
 la amistad; ya lo he dicho,  
 ni es hombre, ni lo parece.  
 Y para no estar asi  
 en contiendas del amor  
 le sera mucho mejor  
 que se aleje V. de aqui;  
 que a donde con sus pisadas  
 ha manchado este suelo...  
 no es digno que bajo el cielo  
 haya un hombre despechado.  
 Sea la ultima vez  
 que le digo que se aleje,  
 para que asi nos deje

vivir con la honra y pres.  
Y de su poca bondad  
le armara el cielo guerra,  
no puede haber en la tierra  
quien burle de la amistad.

(Vase con Agnes por la irqueria, dando una mirada de  
odio a Pepe que queda indeciso.)

### Escena XVIII.

Pepe y luego Marcelino.

---

Pepe. — ¡Oh! muerte mia arrastada  
que me persigues tenaz,  
esto faltaba no mas  
pa dejá mi honra manchá.  
No se porque con anhelo  
la amo toavia, y ella  
tan ingrata y se aguerreja  
de mi pasion de fuego.  
Preciso será dejár

in mas tiempo esta tierra  
porque aqui me arman guerra  
y yo quiero en paz estar.  
No quiero estar con canayas  
donde me insultan asi.

*(Sale Marcelino por la derecha.)*

Mar. — Ola! encara es perqui.  
senyo barret de riallas!

Pepe. — No vuelvas a las andadas  
Marcelino... ¡Vive Dios!

Mar. — Que, nosaltres nos ab nos;  
no volem castellanadas.

Pepe. — Desprecio insultos tantos.  
¿Que'ls desprecia? Si ja l' crech.

*(agarrando una silla.)*  
*(y le amenaza)* Miri lo faig tornar mitj grec  
ya pot comensa a fer santos.

Pepe. — Marcelino! *(con tono imperativo)*

Mar. — mas rabada  
de rabia casi te bufó,

Tros de cònsiam castellufo,  
i reira de bet sentada!

Aquí hort me veu marine  
h' estat à la guerra del moro,  
fins parlan'ne me acaloro  
pensan en lo que vaig fe.

Sino ven va' desseguida (decidido)

jo l'entreure' gran talós.

que nosaltres nos ab nos  
volem junts passar la vida!

So volem gent tan estranya

que no parli l' cristià,

y el cristià, es català

Pepe. - i Catalunya no he de Espana!

Mar. - So! Si may ho estat tampoch

i que's pensaba?

Pepe. - Pue' lo es

Que te deves obligés:

que pagariau jo' l' soch

mes... no parlem ja de això  
y fuji depressa de aquí.

Pepe. — ¿tu solo echarme a mí?

Mar. — Yo solo li hecho, jo.

¿que as pensa que no soy prou?  
mirri si am llega a empipar...

soy capaz de fet saltar  
de aquí fins al Mas-nou.

Pro no vingui ab mes cansons  
sino ja pierdo el meu fino..!

(Marcelino coje una silla, y se abalanza sobre Pepe, al tiempo que salen Tomás y Bruno por la derecha.)

### Escena XIX.

Dichos, Tomás y Bruno.

---

Tomás. — ¡Dí! ¿que es això Marcelino  
a eixa casa ab tals rahons?

Pepe. — El se puso a alborotar  
sin dar motivo siquiera.

Mas. — ¿Que ensahona Lagostera?

¿Mal com no se 'l haga 'l mas.

Com. — Bueno pro, ¿que ha sigut?

Mas. — ¿Que ha de haber estat? Ell...

Pepe. — el fue que...

Mas. — ... aqui al cervell

lo finch ficat, ¡cap de ruch!

Pepe. — Siempre me está insultando.

Mas. — Vusté me ha insultado a mí.

Com. — Ouenq, calla, deixal di

Mas. — Es un murri.

Pepe. — ... ¡Deslenguado!

Mejor será que me vaya.

Desde hoy hago la cruz.

Mas. — ¡Ya li pot fer andaluz

del clot, que aix...

Com. — ... calla!

Pepe. — No. Divididos los dos

así estaremos mejor,



No tindremos el rencor...

Mar. — Si! no vultres Nos ab nos.

Pepe. — Pue' voy y güervo ar momento.

Hasta dempue' (muntis derecha)

Mar. — baja... ab such.

## Escena XX.

Dicho menos Pepe.

Se pensa lo cab de such...

Com. — Pro i que ha estat?

Mar. — jo ho sento.

Bru. — an Marcelino ha fet be.

Com. — Es di' que vos ja ho voliau?

vetagui perque teniau

tanta calma.

Mar. — y sens di' re.

Bru. — Perque tambe me ha passat

una cosa fa un raket,

y si llavors no l'hi tret,

no se quin sant m'ha aguantat.

Mar. — Es mes fatchenda que l'rey.

Bru. — No li pot di se ningun,  
se pensa ell de segu  
se seguir la seba lley:  
per yo es que no hi dit se  
cuant he vist qu' aquest l'heya,  
sobrada raho li vey,  
noy, se dich que has fet be.

Mar. — Mont aneu ab un talas  
que ni pot ni sab fer re?

Bru. — Ara aixi estarem mes be.

Mar. — si, nosaltres nos ab nos.

Bru. — Dema la boda.

Tom. — Esta da.

Aixi contens los farem  
y mes felissos viurem.

Bru. — Si! dors quedem per dema.

Escena Ultima.

Bruno, Tomas, Marcelino Ines y Jorda.

Agnes. — Para, lo dina' està fet  
y està la taula parada.

Bru. — Anem a dina' dons, nada.

Jordi. — Anem ans no sigui fret.

Mas. — Anemi que a mi l'arroso...

Agnes. — ¿Te agrada?

Mas. — mes que las cols.

¿Veyeu ara que estem sols  
com estem bé nos ab nos?

Bru. — Bueno dons anem a dina'...

So hi pensaba... valua'l mon!

*Bruno habla al oido de Ines, indicándole que convide al público, y esta indica a Tomás.*

Agnes. — Això dels que aquí som...

~~Ja~~ — al Tomás s'hi deu toca

Tom. — Ja se 'ls pot ben convida'  
después de tanta molestia...

Mas. — ¿Ho faig jo dons?

Jordi. — calla bestia.

Mas. — Aquet och jo.

Com. (decidiéndose) alla' va.

(Al público.)

Vostes que aqui estan presens  
¿diguin si'ls hi ha agrada?

Ara'ls convido á dinar,

si' acas, re de compliments.

Com que sera' nos ab nos

virguin tots que no'ns espanta,

qu' alla' hon ne menjan curanta,

també'n pòden menja' dos.

Fin.





